Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/66.

大漢公報
The Chinese Times

4

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第貳十七卷第一七一號）Thur., November 4 1965 (Vol. 27 No. 171) Page 1

乙巳年十月大十二　壬戌水角建　十五立冬　三十小雪

歲支德日宜出行會友　忌動土行喪

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
美國加拿大	一元	四元	九元	十九元
雲南遠寄	一元	五元	十元	二十元
寄郵寄港澳	一元	五元	十元	二十元
寄郵寄加拿大	一元	五元	十元	二十元
美國各埠	一元	五元	十元	二十元

（零售每份一毛）

每日箴言

義氣團結　忠誠救國　義俠除奸

一言而非，駟馬不能追。
—一說苑—

加拿大華文日報之先導者創辦於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

名女記者觸地雷重傷今日逝世

美軍啣追越共進入游擊腹地

遭遇頑抗血戰，越共專殺美國白種軍人，不殺黑兵，有如韓戰時情形……

（西貢四日加拿大社電）據此間美軍發言人報告：美空軍第一輕裝甲師部隊，經昨夜兩度猛烈進攻越共陣地後，現已乘勝追擊，在距離柬埔寨邊境的數里的地帶，繼續發生激戰。

美軍昨深入於距西貢之東北二百一十五里的游擊腹地，掃蕩波黎尾區特別隊兵房，越共初期在猛烈炮火下，曾一度發機關槍迎戰，隨經撤退後，稍告平靜，其後再行頑抗激戰。

據悉：美軍傷亡甚少，但越共經撤退後，未見有遺屍在野，可能當其撤退時會場的三枝新型的長距離洲際火箭，通過市中心區，試作巡行的演習，以便於十一月七日（星期日）作傳統性的龐大閱兵及軍事表演儀式，隆重慶祝波爾斯維克革命成功及建立共黨政權四十八週年紀念。

此等新型的洲際火箭，其射程約在大百二十里至二百四十里之間，其中最大的一枝，長達八十尺，其設計似乎是專爲放射原子彈頭之用，其餘的兩枝，長約五十尺及六十五尺。

有人恐嚇謀刺首相

（綜合訊）在多朗度，在首相皮爾遜行將作競選演講之前，收到電話，謂有人準備行刺首相，如已故堅尼地一樣，故本是會特別加派警察保護，幸而無事。

在滿地可保守黨領袖第芬碧架的集會中，有四千人參加，對他似乎比較有秩序，但亦有喝倒采。

新民主黨領袖德古拉士亦在滿地可演講，一千五百名聽衆對他甚歡迎，德古拉士似乎獲得了勝利。

明晚，看長班納在雲市舉行演講。

蘇共四十八周年慶將檢閱洲際火箭

（莫斯科四日美聯社電）蘇京官方正在忙於各項籌備工作，昨晚間已開始見到有些從來未曾出現於公共場合的洲際火箭，其射程約在大百二十里至二百四十里之間，其中最大的一枝，長達八十尺，其設計似乎是專爲放射原子彈頭之用，其餘的兩枝，長約五十尺及六十五尺。

（芝加哥四日美聯社電）據此間出版的依邦什誌今日發表消息，在目前越南戰事中，越共游擊隊僅是針對美軍白人而射擊，形成一種不約而同的默契，爲心理戰略上的重要行動。

該行誌報告，曾說及：在一次美國高級軍事會議中，竟然有人提議在戰場上的美軍白人，應一律將其面部塗上黑色，以避免爲受擊的目標，亦爲有效的掩護方法。

馬來指責星洲敵視

（吉隆坡四日電）馬來西亞總理東姑拉曼說：星嘉坡現正向馬來西亞提出挑戰，一如卡斯羅之古巴，向美國所提出者相似。

在最近出版的政府之一本政治週刊「默迪卡」訪問記中，謂拉曼指責星嘉坡總理李光耀採取一項類似卡斯羅之「獨裁態度」，用以治國，並且說：吾人應該提高警覺，因李光耀之所有行動係敵視馬來西亞者，同時彼現正指印尼總統蘇嘉諾之後盾，向馬來西亞的動敵視行動。

拉曼係指最近李氏所提與印尼恢復易貨貿易之建議，雖然其鄰國仍然繼續敵視星嘉坡及馬來西亞，馬來西亞政府對此舉已提出指責，稱之爲違反保安之行動，司時指出印尼易貨商人之禁止，係因彼等爲破壞份子及恐怖份子給予掩護。

易貨貿易業已重新挑起帶有種族色彩之宿怨，此「宿怨曾使當華人領導之星嘉坡於今年八月脫離馬來西亞聯邦。

尼日利亞流血暴動

（伊巴丹四日美聯社電）在此間尼日利亞的西部，昨日曾發生新的暴動流血事件，因此事影响死亡者十五人，其餘受重傷者甚衆。

尼日利亞原爲非洲西部的英屬地，於此次災禍年暴亂後，當局即特令大批武器及彈藥，并拘捕參加暴動份子卅餘人。

美太空站明年登月

（邁密米四日美聯社電）美國太空研究所計劃征月工程主任匿克斯昨在此間發表報告：美國將可能於明年三月間首次放射太空站，試驗柔和登陸月球云

專載

羅特西亞現況及獨立

——林歌譯——（三）

沙利斯布里一地就有四千個私人泳池，平均五個家庭有一個，甚至汽車司機家中也有私人泳池，一般房租也很便宜，在沙利斯布里，以美金一百元的代價可租到一幢住宅，良好的寫字樓，租金約爲每方尺美金二角。

▲關於經濟制度問題

羅特西亞當局是否能够達到在白人統治下宣佈單方面獨立仍爲一個問題。

英國在美國和英聯邦國家的支持下，準備予以對付，羅特西亞白人則準備堅持苦鬥到底。

在羅特西亞終於宣佈單方面獨立之時，沙利斯布里方面的人士相信，英國也不會以武力對付羅特西亞。

各方面預料到的是，英國將對羅特西亞作經濟上的制裁，以羅特西亞本身經濟的性質來說，是極易受到外來經濟壓力的影响的。

羅特西亞的最大宗出口貨是菸葉，此種貨物約有三分之一是根據聯邦特惠稅運銷英國。

如果取消英聯邦的特惠待遇，羅特西亞農民所受的影響有限，但如英國完全抵制羅特西亞貨物的出口，則羅特西亞對英出口佔全部出口總達百分之四十。

再者，羅特西亞的出口貨中，有四分之一（多爲製成品）是輸往森比亞，森比亞是羅特西亞北部的黑人統治鄰國，該國激烈反對白人繼續統治羅特西亞。

英國保有羅特西亞的貨幣儲備，羅特西亞貨幣與英鎊有密切關係，倫敦各銀行和附屬機構是羅特西亞資本的來源，如果取消這種對羅特西亞的財政支持，並施予貿易抵制，則在理論上，將使羅特西亞在經濟上受到毀滅性的打擊。

但是，沙利斯布里方面的人士認爲，如果羅特西亞在與英國絕裂之後能够保持六個月，

美傘兵隊誤入火網爲南韓炮兵轟斃

北越經濟爲美封鎖

（香港三日路透社電）北越全國商業會會長鄧文淡（譯音）今日曾發表言論，指斥美國已進行經濟封鎖政策對北越，但此種政策，亦終必失敗。

據北越新聞社引敘鄧文淡的言論，謂美國曾强迫西文各國及其他國家停止與北越貿易，并採用暴力企圖阻止一切來往於北越商港的船隻，有許多外國商船進出於北越沿海時，亦曾遭遇美國軍艦及飛機的阻擾和威脅。

西貢四日路透社電）據此間軍事當局發表報告，證實南韓炮兵隊於上週發炮誤轟美國空運作戰車隊第一〇一師傘兵隊，擊斃傘兵六人，及擊傷二人。

事緣十月廿八日美國南韓及南越等三國軍隊聯合向西貢之東北二百七十里柱南發動剿共攻勢，因美傘兵誤進南炮兵火網，而致發生意外犧牲的慘事。

印相月內訪晤詹遜

（華盛頓三日合衆社電）據印度政府方面傳來消息，倘若在美總統詹遜的健康情形所容許的範圍內，則印度首相沙斯里將於本月內作官式的訪問美國，云。

供給間諜破間諜案

司法部研究神秘人

（華訊）司法部長魯仙卡典謂，不久將可決定，是否控訴一名供情報給蘇聯間諜的雲埠人士。

此位仙可能被控訴的雲市人士，是在雲市郵局工作，曾被蘇聯大使館官員收買，供給情報，但後來却協助加騎警而破獲此間諜案，結果兩名蘇大使館官員被逐出境，後來該雲市人士曾因病請假，但一直均由加騎警加予監視。

卡典部長謂：現在司法部已採取一切步驟研究此訴的可能性，但部長謂：該兩人洩露的消息，並不損害國家的安全云。

窃賊遇奇遇　躲聞性戲

濫交女子被輪姦

（紐約訊）在一間住有一百家人之大柏文大廈內，一位婦人在早晨逐戶拍門求救，竟無一人加以援手，可算是奇事，緣昨有約二十歲女子一人與女友到酒吧解悶，曾與兩名男子認識，該男子一名叫建吾，二十六歲，另一名爲呂昂高，三十二歲，兩人均身高六尺四寸，體格强健，兩人約女往一舞會，但途中强將女拖到呂昂高之柏文，在三個小時內，將女輪姦多次，事後兩人疲極，將女縛在一椅上，便倒頭睡去，該女設法將繩解脫後，開門逃出，向大廈各柏文拍門求救計由六樓以至二樓，無一家開門援助，後由看屋人代報警。

（滿地可訊）一名三十三歲竊匪利文。多爾昨在法庭作供稱：此一次爲彼有生以來最難忍受之捱苦，彼等曾坐牢亦不再爲之，在本月十五日晚上，因彼匿在一睡衣之櫃內經已三天，腹饑不能再忍，不顧裸臥床上之一對新婚夫婦之高叫聲，從衣櫃經睡榻旁，奪門逃街外，新婚夫婦在室中大聲呼賊，段警在街角將利文截獲，帶局控案，緣利文於三日前下午入屋行竊，忽聞有男女開門聲，急躲身衣櫃內暫避，不料此對男女爲新婚夫婦，三日三夜未嘗外出，不能再忍，故此奪門逃逸，至被警捕獲。

游擊以四倍軍力進攻美陸戰隊被擊退

越共人海戰術失敗

（西貢美聯社電）美海軍陸戰隊一連人於，昨在大南基地以西。擊退越共軍之大舉進攻，越共以四對一之人數，作人海戰術之猛撲，肉搏戰猛烈進行後，越共被擊退，最低限度五十六人陣亡。美陸戰隊之損失，詳情未有宣佈。

越共已進抵陸戰隊之營幕處，始被擊退，撤走時以鈎肉器將屍首拖走。

美軍一發言人謂：一名十五歲之越青年，在遺屍中被認出曾在陸戰隊營房附近賣涼水，顯明係越共情報員，在此青年屍長上，有美軍營之繪圖，明白說明美軍之佈置云。

孫科抨擊中共獨裁

（台北訊）留居海外十六載之孫科博士於返國後對記者表示，在機場身受如此熱烈歡迎，深自感動，此次返國預定停留六月。渠認爲國內各界歡慶其父之百年辰誕工作，推行極爲順利，渠亦代表其家屬深致謝意。

孫科博士指斥中共獨裁政權時稱。世界多數國家，均已走向民權主義之途，唾棄獨裁專政，唯獨中共違反民權主義，中共竊據大陸十餘年來，未曾舉行任何選舉，一切均由中共派定。

渠指示，民生主義旨在給予人民均等發展機會，倘能發展國民經濟，國家經濟亦即可發展，孟子曰：「百姓足，君孰與不足，百姓不足，君孰與足。」中共抨擊資本主義爲剝削主義，實則中共即爲新剝削者。

蘇佔上風中共挫敗

（莫斯科電）紐約時報消息：與中共鬥爭中，蘇現已佔上風，並在北平一連串的挫敗中，乘飛機獲得許多利益，據外交分析人士的判斷，蘇已利用事跡敗露的印尼政變，使共黨世界對中共的內外戰力，發生不信任，老資格的西方外交官，在本週對克里姆林宮所作的三大政策聲明，解釋爲在共黨理論衝突中，對中共若干基本理論一種强力的否認，據稱：此種解釋，中共理論在印尼慘敗上，似已出現完全失敗之例，蘇與中共對克什米爾與越南地位，亦佔優勢，此種情形，亦見于蘇的含蓄聲明中，同時，北平決定放棄參加預定於十一月五日在阿爾及爾召開的亞非國家首長會議，蘇受益最大，外交人士估計，有許多國家贊成蘇參加，而此舉爲中共所努力避免者，即使該會議不舉行，亦可見及蘇較中共擁有多數支持。

蔣宋美齡電視廣播

謂國軍必收復大陸

（華府訊）蔣介石夫人昨一日在美國廣播公司之電視節目「會見新聞界」中，對記者稱：中華民國國軍士氣高昂，遠勝烏合之衆之中共軍隊，而對收復大陸，具有最大信心。

蔣夫人相正用語之若干誤解或錯誤使用，伊提及中華民國收復大陸之工作時，認爲不應使用「進攻」一字樣，蓋對一外國乃爲「進攻」，惟吾人與大陸，民并爲中國同胞，是以吾人應大陸同胞之求救而將收復大陸，而非「進攻」。

蔣夫人同時廓清中華民國光復大陸需獲美國同意之錯誤觀念，伊謂：中華民國國軍

摧毀中共核子力量

又訊：蔣總統夫人明白表示，伊深信可用普通武器摧毀中共核子力量，并不致使中國與蘇聯捲入戰爭。由於中共不可理喻，隨時可能挑引戰爭，其核子力量對和平威脅，已告倍增，并稱：中華民國準備消滅中共此項惡毒之核子威脅。國軍必然將擔負此項工作，如從所需一具當能完成任務。

國府參加亞洲銀行

（曼谷訊）中華民國已對亞洲開發銀行籌備會議表示，決定參加亞洲銀行，并認捐開辦資金八百萬美元。

在已宣佈決定參加之廿三國中，中華民國認捐金額居第十三位，美國認捐三億美元，並列首位，亞銀開辦資金，預定十億美元。

籌備會議一日已就亞銀章程草案，達成協議，行址將於十一月底，假馬尼拉舉行之部長會議中決定。

鑛股票一夜成富翁

金塔每股十五元餘

（雲訊）金塔鑛公司的股票於昨日股票市場收盤時，每股漲至十五元二毫五仙，此次漲價的原因是第二個礦孔已成功地指出礦藏豐富。

該股票於晨早時只是每股十二元，正午間時升至十三元，下午一時半則降至十一元五毫，最後始回復高至十五元廿五仙。

此間股票市場指出，相信第二鑛孔成功消息，早已洩露，故此昇至十三元，後來謀利者爲謀利起見，將之降至十一元五毫。

最後該公司之工程部人員，直接以電話向太陽報報導謂第二礦孔已成功，因此使價錢直升已股票之交易，星期三日達到百六十餘萬股，創空前紀錄。

卑大陳列中國藝術

（雲訊）卑詩大學藝術陳列館現陳列中國畫及其他藝術品。

此該批畫來自中國大陸，古畫及現代畫，琳瑯滿目，反映中國過去與現在及將來。陳列名爲「宇宙空氣」謂該項陳列當中國古代，現在及將的藝術，影响世界深遠。

大選專輯

事實勝於雄辯

陳宮

近星期來，華區翻於十一月八日，加國大選問題，越來越緊張，爲保守黨候選人捧場的人馬，可謂謀臣如雨，猛將如雲，威風八面，盡量數出保守黨候選人對華僑貢獻之丰功偉績，千篇一律，亦已講得八八九九。如要江瓦船打老虎，盡此一役，是以他們出盡九牛二虎之力，不擇手段，鼓噪樂團，調兵調將，務求打倒自由黨匿古臣爲快。觀上星期，華文報紙刊載有千里鏡君之大作，以「老千」，「江棍」姿態出現含血噴人，移禍東果，欺騙華僑，實是欺人騙己，已顯出他們山窮水盡了。

無論保守黨方面的人員，不論怎麼樣爲其候選人捧場，說什麼爲功在華僑，深信僑胞們有清醒的頭腦，有雪亮的眼睛，不會再上他們的當。

說到恩赦案雖是華裔候選人的功勞，是保守黨的成果。恩赦案不錯是在保守黨時代成立，但僑胞們不自忘記當時情形是怎麼樣的，他們聘港警協助驅警到私人住宅和華僑圍體，上門封屋，拉人。使整個加國華僑坐臥不寧，這是保守黨對華人恩赦的成果哩！

正如匿古臣先生說：恩赦案雖然在保守黨，但華僑對保守黨政府失去信心。常遭被拔，拘捕，審查，種種令人驚心動魄的行動使人可怕。華僑對保守黨，裹足不前之主要原因這是鐵的一般事實，是保守黨的成果，是鄭先生之成就。

保守黨的文胆說：自由黨在一九四七至一九五七年設立不平等的華人移民條例，是以令各華僑非法入境，這可能是事實。但保守黨由一九五七年至一九六二年，保守黨擁有二零八名國會議員席位，鄭天華君亦是在任國會議員。保守黨一連五年時間，爲什麼亦無法改善？爲什麼在保守黨期間內，華人移民眷屬年年銳減？華僑眷屬來加比自由黨時代更加困難？何以申請二年時間仍未獲得批准呢？

雖然在一九四七年至一九五七年，自由黨任內下，移民條例有此歧視性存在，但自由黨仍有不斷的改善。在一九五六至一九五七年，華僑移民來加字數，每年平均有二千七百餘人。何以在一九六二年之保守黨時代，包括所謂百家雜民在內，亦祇得八百多名華僑移民進口，這又是如何解釋呢？這是否保守黨改善對華僑移民的成果嗎？其他細節，不用多談，深信僑胞們，不想再過着保守黨時代的生活，不想再當保守黨的滋味。十一月八日大選結果，我們就可知道僑胞們的心聲。願望保守黨的猛將謀臣，安心一點，不要太過緊張，大局已定，選民們已決定他們的選票，還是早些鳴鑼收兵吧！

「鄭天華簡介」

根據卑詩省選步保守黨刊出「鄭天華簡介」宣傳手摺載：雲中區保守黨候選人鄭天華，一九二四年出生於城多利埠，第二次世界大戰時，在西南太平洋區服役加軍，爲軍事諜報部人員任降傘隊，在敵後任情報工作，戰後畢業於卑詩大學爲文學士，法學士，畢業後爲第二位加國華人律師在卑詩省上訴法院辦理案件律師，一九五七年當選國會議員，擊敗自由黨政府國防部長，一九五八年再度當選國會議員，可加聯理或公共事務委員會主席，代表加拿大，任加國駐聯合國大使委員會主席，代表加拿大，加拿大青年代表出席太北西洋公約國會議，又曾率領加拿大代表出席東南亞波士頓哈佛大學舉行之外交會議與美國外交界高級人員會面，在加京奧太瓦，曾與已故總統甘迺迪會面，他曾提議設立公共房屋，更長港口，及雲埠文娛設施委員會改善。他又曾國埠市容改善繁榮等職。他曾爲防止森林火災努力，於一九六二年受任爲加京移民上訴局委員，由此證明許多加國待政及移民律例。又曾聘心工人，反對工商業對年四十五歲以上者之歧視，主張去掉教育金補助，加拿大代表團參加加拿大

已向紐約法院起訴要求賠償五十萬

蘇絲黃在美打官司

到底那一個才是正式的「蘇絲黃」？「六國」的老伙記也表示難猜，因爲不少風塵女子都自稱是「蘇絲黃」哩，而且她們都是飄泊無定的，要找出眞的「蘇絲黃」，實有人海茫茫之感，甚至，連王玉蘭也不知現在那裏。

如果美國小說及電影「蘇絲黃世界」中所描述的主角，眞是香港酒吧行中衆所熟知的「蘇絲黃」王玉蘭，則她本人實際的身世，無疑也是非常傳奇性的。

據認識王玉蘭這個「蘇絲黃」的人對她的印象——她，按照東方的標準，是個高度適中的中年婦人，說話的時候，帶着濃重的上海口音，據說實際上她是個日本人，而且有着她一段認爲不堪回首的身世。

▲在大國酒家酒吧曾與美國作家結識

王玉蘭是她自知的眞名，她父親據說是日本軍隊軍長級的將官，在她六歲那年她父親帶兵到中國，她也隨着父親來到上海，但她的母親和七個哥哥，則仍留在日本，而她在上海自小即由乳娘帶大。

在她十一歲那年，抗戰結束，據說她父親自殺了，因此她就流落中國，和乳娘相依爲命，靠着生活，最初她到織襪廠工作，後來在一名女人透騙下開始當「琵琶女（雛妓）從此她就跌入了罪惡的生活。

據說，當時她的乳娘曾把她祖家的證件及地址交給她，但就在她當「琵琶女」的時期，給人全部撕毀了，從此，她和家裏一切的關係也斷絕了。

十多年前，她由「老板」的帶領，由上海來到了香港，最初住在酒店裏，但經過幾個晚上，她即和其他幾個「姊妹」到澳門去，在一家手襪廠工作，大約一年後，她又回到香港，由於她不懂什麼，終於，她又再淪入風塵。

這期間，她先後在青山道和幾間大酒店和外國人交往，那時候，她青春正盛，外貌也不錯，因此很吃得開，後來，她輾轉入了尖仔六國酒吧，就在她轉到那裏的第二年，她邂逅了由美國來港搜集資料寫作的作家李察美遜——他住在六國酒店，因此，他們就很自然的來往了幾個月。

據說，她當時不知道李察美遜是一個美國作家，據說，李察美遜在他的小說「蘇絲黃世界」拍成電影之後，在大七年前和三四年前曾經兩度來過香港，並有意找尋王玉蘭，想送一筆款給她，但她那時候因染上了惡癖，已經淪落在九龍城寨，不再於酒吧行中發現她，直至去年，她曾一度出現，聲言已戒掉了惡癖，重新做人，但不久她又沒入了茫茫人海中。

再說她的婚姻生活也不美滿，十六歲就生下了第一個女兒，又曾與一個姓施的上海人生下了一子一女，但不久又分手。

其後她又生了幾個孩子，一共是四女三男，五個送給了別人撫養，一個死了，另一個兒子則交給別人代養，但已好幾年沒有付生活費了，據說，這孩子就是「蘇絲黃世界」電影裏所指的那一個。【續完】

鄧少薇獲美腿小姐

（香港訊）一九六六年香港「美腿小姐」誕生，大熱門勝出，替「美腿小姐」加冕的周錫年爵士說，「贏的是大熱門，評判員够眼光」。

昨廿八晚十時卅分，「美腿小姐」決賽在金寶夜總會舉行，音樂台改裝爲選腿台，彩幕高掛，出場的小姐們，祇露出大腿和脚，短外褲以上的部位，全給彩幕掩蓋了。

十六名決賽者，分三次出場，兩次爲單獨出場第七號，每次出場，都博得熱烈掌聲，其中有些是抬場者，製造高潮，影響評判員心理，但她是一對熱門美腿，第八號出場，所獲掌聲，較次於第七號，由於迷信關係，第十三號空出來，第十七號成爲最末一個，她初出場時，不大引起觀衆注意，但當第三次出場，所獲掌聲，獨後第七，第八號。

昨廿八晚十一時五十分，選美腿結束，評判員核計分數，廿九晨零時卅分，音樂台燈光突然發亮，五位小姐站在音樂台上，計爲第二，第七，第八，第九，第十七號，但誰是冠軍，尚未揭曉。【未完】

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通暢 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 儔胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

○片打街東一零三號
土庫鋪位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

家專驗配眼鏡
周愛權
精較各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號麗街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美味鮮
新邊麵麭

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254½ E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備(普通及自動轉波車)
並印備中英文駕駛車法例及領取實習學習車証本校車輛裝備雙重駕駛車舵並用中英語對學車人講解利便學者容易明白
本校可用校車及代君申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯麗

電話 廣府話 何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。土庫執漏
日：TR 6-4575
夜：253-9345

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區來往便利招呼週到時代房舍床褥清潔煖氣熱水新裝電線有升降機長住暫居以應烹飪房間百二上落更便司理：朱旺朱子波 租賃隨時價錢相宜

加拿大 雲高華 中國旅行服務社
China Travel Service Ltd.
Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

加拿大資本 加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行代售壹九六五年加國公債
一九六五年加國公債已開始發售，頭兩年利息爲四厘半，第三年至第八年五厘，而第九年至第十二年五厘半。平均利息超過五厘。此種公債分五十元，一百元，五百元，一千元及五千元五種。此種公債可隨照面額與應得之利息兌現，又購買此種公債可以一期或分期付款。詳情請向本行華務部詢問。
最近加赤在港找換 — 五元三毛三仙
最近美赤在港找換 — 五元七毛四又四分之一仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十八元九毛五
華務部司理：馬錦華啓

雲高華 加拿大 北南行 雜貨 藥材
South North Co.
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 名廠成藥
永利威各式藥酒
風濕特効良藥：虎骨丸

加拿大 雲高華 家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
本社承國際航空協會。委任專理航空事務。爲僑界服務。辦理出入境手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。
環球旅運社雷根啓

雲高華 利僑貿易行
LEK IU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
新運到
第壹批秘魯綠豆登市
一百磅庄每包二十一元五
五包以上每包二十一元
壹百磅庄唐山綠豆
每包 壹十九元五
存貨無多 欲購從速

香港 道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

滿高 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5 9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
正沙田柚
鮮明海味
枝干糖羌
合時水貨

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734
新到唐山海鮮
白倉魚 紅三魚
鳳尾魚 塘虱魚
大鯪魚 馬友魚
大生魚 大風蟮
大幫園口生鮮瓜菜
精製燒味 醬味牛肉干
發行

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大幫
鮮蓮藕 槟芋仔 紅芋仔
鮮粉葛 鮮馬蹄 勻枝參茨
雙托水仙花頭
唐山項大沙田柚
大幫秘魯發菜綠豆
十月十五號到步 價錢相宜

簡氏有限公司
Con's Applianc Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724
酒家餐室佳音；
最新辦到五十磅庄鐵罐
美味老抽王每罐十壹元
鮮晒靚生抽每罐十二元
天珍味精五磅庄每罐四元七五
李成興蠔油五磅庄每罐四元九五

格言

飲食當養身之資，書籍當養心之資，學者宜多求書籍，以養其心。不可使此心無所寄託，更不可因外物所誘，以此心寄託於聲色貨利之中，自喪其生。

莊稼的食粮

（一）

俗語說；「長嘴的要吃，生根的要肥」，田裏的莊稼也像人一樣，需要吸收各種肥料作營養，才能生長發育，開花結果。

植物的營養元素有六十多種，其中炭（旁石），氫，氧，氮，磷，鉀，鈣等，在植物體中含量較多，稱爲大量元素，孟（旁金），硼，銅，鋅，鉬等含量較少，稱爲微量元素，還有一些含量更少，稱爲超微量元素。

植物需要的炭（石旁），氫，氧元素，是從空氣和水中獲得的，取之不盡，用之不竭，其他的元素，則是從土壤中吸收來的，特別是淡，磷，鉀三種元素，需要量比較多，若不經常從土壤中補充，作物就缺乏營養，不能良好生長發育，所以人們又稱淡，磷，鉀爲肥料三要素，「莊稼一枝花，全靠肥當家」，肥料是莊稼的粮食，少了是不行的。

淡是莊稼構成蛋白質的主要成分，在蛋白質中，淡的含量佔百分之十六—十八，沒有淡，就不能形成蛋白質，沒有蛋白質，就沒有機體的生命現象，淡對作物生長最顯著的功能，是加深綠色部份的顏色，主要供給作物莖，葉等營養器官的生長需要，因此莊稼缺淡時，它的葉片顏色就變黃，桿枝瘦弱，生長不高產量很低。

磷的作用是構成磷脂和磷酸，磷脂是原生質的基本成分，磷酸的功用是促進作物根系發達增強生殖器官的發育和形成，在莊稼的胚內含量最多，如果缺磷，植物開花，成熟延遲，籽實不飽滿，產量和品質都差，

鉀對炭（石旁）水化合物的移動與糖類的轉化有密切的關係，鉀的功能是增加作物莖桿的堅硬度，增強作物的抗寒，抗病，抗倒伏能力，缺鉀時，作物的光合作用強度減弱，容易發生倒伏和感染病害。

（火）（箭）（史）（話）

談及太空飛行，自從曾談及火箭，火箭始自何時，已經不可考，據可靠資料指出，早在公元前一二三〇年，中國人所用的武器中，便有一種用火箭推進的長箭，名稱就是「風火槍」。

稍後，阿剌伯人也使用火箭，一二一六年，歐洲方面亦有火箭，不過，火箭雖然一再出現，人們對它並不大注意，其後到了十八世紀末期，英軍遇到了印度王第賓沙希布的火箭團，便對火箭大爲注意，該團人數約有五千，所用的火箭重量在六磅半至十三磅之間，射程達八百碼，可以說是馬隊的尅星，英軍曾仿製造這種火箭，在歐洲戰場上使用英軍中將康格里夫所製的火箭，有四吋半口徑，最高重量是四十八磅，可以携帶炸藥射至三千碼外，一枚二十二磅的火箭，可以携帶的重量在八至二十磅之間，其中的燃料，有百分之七十由硝石造成的火藥，百分之十六炭和百分之十四硫磺，這種火箭是在簡單的支架上發射的。

（未完）

孔雀如何東南飛

「徘徊」，可見這是當時文藝創作上的一種習慣，鳥類本是人類接觸得最多的生物之一，而它的凌空飛翔，忽然而東，倏爾而西，具有人類所不能的活動能力，又比較容易引起各種的想像，所謂「同類」「徘徊」，也是鳥類飛行時的形態，鳥類含羞和雌雄互配的習性，亦會使人聯想到人類的夫妻關係上，從這些情況來看，古詩中這個手法的出現，是很自然的。

但是什麼在這首詩中，不用習見的白鶴，鴛鴦之類，而換上了孔雀呢？孔雀本來是熱帶的鳥類，即使在今天也只出產在雲南南部元江流域的西雙版納自治州一帶，中原地區特別在古代是不可能有的，孔雀的來到中國，被人們認識，還和東南亞各國和中國的往來有關，也和佛教的傳播分不開，佛教在東漢時傳到中國，這說明東南亞地區從時候開始和中國的交往漸趨頻繁，在方物上的交流也是應有之義，孔雀相信就是在這個時候被介紹到中國來，當然不會太普遍和太熟悉，唐人編的中國第一部類書「初學記」中的鳥類部分就還沒有把孔雀收進去，但是，「孔雀東南飛」的作者，却大胆地把這種異鳥用上了，這位無名的民間詩人也許沒有想到，他的作品在後代那麼受重視，而且無意中留人們記錄了這種外來的美麗鳥類第一次進入中國文學作品這一事實。（完）

× × ×

再談拆字神妙

乾隆中，蘇州范時行者，亦以拆字傾動杭州，一營卒拈一「基」字問終身，范曰：「其字下加「石」，爲圍棋之棋，圍棋越着越多，象棋愈看愈少，今君所拈基字適象棋，自君出世以後，恐家業人口漸漸消磨矣」，曰，「固也，我日後竟究如何？」：范曰：君家君總無佳處，若能出外，當有機緣，然十分得志則未可也」，問何故，范曰，「卒一過河，便可縱橫而走，但行僅一步，不能暢轉駐腳耳」，事見聽雨軒筆，又曰；「范君每日以得錢六百爲率，過此則垂簾謝客，絕似君平之賣卜也」，信如此，其人亦佳士也。（完）

珠璣巷掌故

少時旅居南番，曾聞當地父老云及，廣府屬巨族世家多出南雄珠璣巷遷徙而來，實之鑿鑿，並舉各族家譜明文紀載爲證，當時對其遷移史實及年代，雖未加考據證實，但珠璣巷之名，早已長留腦海，迨抗戰軍興，廣州淪陷，在流亡線上道經南雄，於是乘便特往這個粵人遷移歷史有關之古墟一遊，藉以實地考查移民的殘痕遺跡。

珠璣巷（又名珠璣里，或稱珠璣村）位於南雄縣北廿八華里，是粵贛交通孔道，昔稱沙水驛，今改均平墟，全墟僅有居民三十餘戶，小商店十餘間，可說是個地廣人稀的角落，然羣山環抱，叢林蒼翠，夕陽故道，流水小橋，却有其特具幽美純樸的情調，墟作曲尺形，共建有亭樓三座，額題「珠璣古巷」「珠璣樓」「珠璣古樓」諸字，此外另有小碑一方，勒「吾家故鄉」四字，這些樓碑皆爲清初時廣府人士爲紀念其祖先故里而建造，番禺謝孝廉有句云，「新種梅花嶺路香，古松夾道午陰涼，」

民間故事

△代東

本支社謹訂于中華民國五十四年十一月十四日午后一時舉行成立第四十吉週年紀念典禮敬治潔茗候光

同日午后五点半鐘假座福祿壽、竹林、兩酒家寅具薄酌恭請

中國洪門民治黨駐美洲總部
民治黨駐加總支部暨各支部分部
達權總社、支社、暨洪門各級團體叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社仝人敬約

Dart Coon Club, 116 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

△代東

本支社謹訂於中華民國五十四年十一月十五日下午一時舉行成立第三十吉週年紀念慶典寅具薄酌統請

洪門民治黨各級黨部
達權總社暨各支社
洪門各機關暨叔父昆仲嬸姆姊妹
屆時光臨助慶并指示禮儀曷勝榮幸

企連打達權支社仝人敬約

Dart Coon Club 242 Harvey Ave., Kelowna, B.C.

那華斯高沙銀行儲蓄証券六年
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇

閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需數項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

食在雲高華

不能求求其其是是但但

鳳城美点
粥粉麵飯 味道斤両最要講究

謂予不信請問千萬顧客

雲埠秘書賓路蔡根遂根旋立正

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244

新到大都
秘魯 新綠豆
常用之發芽菜
發芽成數最高
芽菜又靚又好
壹號冬菇 新英洲館

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

合時運到：
雙托壯旺水仙花頭上市！
國畫聖誕賀年咭
美術紙花紙燈籠
國產名嚴送禮茶
新荔枝干糖羌拳
江西瓷器顧綉品
蔴糖餅食草菓類
大量供應 廉價批發

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時

電話 683-1935

華哥温大拿加
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近締街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

本社代理國際旅業垂十餘年一向忠誠服務與國內外之航空輪船鐵路汽車等均有聯系如中國各地區省市鄉鎮台灣香港出入過境手續並樂予協助僑胞回鄉省親渡年及旅行觀光歡迎詢問函電均可

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658, MU 1-8815

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大 溫哥華
元發華樓公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
英洲吊片
鮑魚
秘魯發菜綠豆
請購
帆船牌 絲苗米皇
好養，好飯，
保証用過滿意。

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幫上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

第六十八回 賭賽定力

金庸著

「八方五」

蓉兒，你離不開我，我也離不開你呢。」黃蓉笑道：「我有個主意，咱們躲在桃花島上，一輩子不出來，島上我爹爹的佈置何等玄妙，他們就是尋上島來，也找不到你來責罵。」

郭靖心想這法兒可不妥當，正要與她另籌妙策，忽聽十餘丈外脚步聲響，兩個夜行人施展輕身功夫，從南向北，急奔而去，依稀聽得一人道：「這老頑童上下彭大哥的當，不用怕他，咱們快去。」

靖蓉二人此時心意歡暢，本來都不想再管閒事，但聽到「老頑童」三字，心中一凜，同時躍起，急忙隨後跟去，前面兩人一意趕路，並未知覺，出鎮後奔了五六里路，那兩人轉入一個山坳，只聽得呼喊叫罵一陣，不斷從山後傳出，兩人足上加勁，跟入山坳，一抬頭相識，參仙老怪梁子翁，鬼門龍王沙通天，千手人屠彭連虎，三頭蛟侯通海，還有兩人就是適才所見的夜行人，聽他們的語音，却是以前未曾見過面的。

黃蓉心想這幾人現下已不是郭靖和自己的對手，那兩個夜行人輕身功夫也真平常，不足爲患，四下一望，不見再有旁人，低聲道：「以老頑童的功夫，這幾個東西那裏奈何得了他？瞧這情勢，西毒歐陽峯必定窺視在旁。」正擬設法探個明白，只聽彭連虎喝道：「賊厮鳥，再不出來，老子要用烟來燻了。」洞中一人沉着聲音道：「有什麽臭本事，盡數抖出來吧。」

郭靖一聽這聲音，正是大師父飛天蝙蝠柯鎮惡，他師徒情深，那裏還顧會歐陽峰是否在旁，大聲叫道：「師父，徒兒郭靖來啦！」人隨聲至，手起掌落。

NOTARY PUBLIC 公證人 渡海 日臨
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樓芬樓銀行二樓兩街夾角打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
柯氏 曉哥 水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤氣爐。電力掃通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京養民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓那街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

雲高華僑
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。
半懶新鮮牛什豬什。各種肉品。
精製燒鵝。中西餐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實
發行零沽。
一律優待。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUN KON HAIR SILK CO
27 PENDER ST. 國光絲髮公司 VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳
雲廠繡及水松名
雲宮燈家具蘇杭
聽貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番
鞋殘頭用衣褲仔
女衫廚衣廚褲圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
標大量賣獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仛

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪禮，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館令人，忠誠服務，本館主人，和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
紐三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
廠造製
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO, TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
本人經紀世界聞名。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與
[redacted]
商榷便宜。
商榷請
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華高雲 大加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
新到
雙托水仙花頭
唐山大沙田柚
槟榔芋仔 鮮靚馬蹄
大肉生薑 鮮白菓

雲高
明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國號名製造廠利器。如德國双孖人嗲。廚刀肉刀。樹仔嗲。新刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。德國的表裝鉸剪。英國一R刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
一開殯館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。殯刀，叉，廚房用具等發行。双孖人嗲刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
双辦到德國孖人嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表
（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷塡寫下列格式】
中英文姓名 Name.....
通訊處 Address.....
埠名 City..... 區域 Zone.....
省份 Prov.....
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無懸，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
110 KERFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月鋪租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△開設實業機字挾掃
△本處常有學字兩店及工廠實業出賣願留意者
奧國華辦事處啓

春子

而由與醫生在一起，也是另一種的享受，他自診所設立後，慢慢的，就有了一些基本患者，他本是一個好醫生，每當我看見他細心微笑着在患者診察時，我內心深處，總會會浮起一種安慰的喜悅。許希哲。

他發奮向上，恢復了正常的生活，重又將他所學貢獻給社會了，大概在他診所創設的半年以後，他的收入除扣費用而外，就開始有點剩餘了，本來他要將剩餘的累積到一個整數，然後，將曾經在我這裏所拿的錢分期與我，但我要他留下來，有剩餘就充實一些設備，以免過於簡陋，影響診治上的正確性，而累得患者多多受苦，他因知道我是誠意的，就不再和我爭論。

九月間，雖有秋風撲人，但天氣還是非常的鬱熱，一天下午家裏空氣太悶，我午睡不着，正想提早到「美而廉」喝咖啡看小說去，就打扮穿戴定當，拿了手提包要出門的時候，門外來了一個穿一領髒舊不堪的香港衫的青年，他是踏了三輪車來的，這時他看見我出來，就從三輪車上跳下來，趨前來問我，這是不是大年的家？我點頭之後，他接着說：

「大年的三輪車撞倒了一個橫過街的小女孩，傷得很重，大年現在被扣留在赤峯街派出所裏了。

我還沒有說甚麼，三嬸就從屋子裏衝了出來，惶急地再問一遍之後，我們就坐了他的三輪車到赤峯街派出所。大年的三輪車的煞車失靈，而那小女孩又突然衝過來，所以，不但將他撞倒了，而且在她的小手上輾過，手的腕骨斷了，在現在立合北醫院急診處急救。他要我們趕去醫院裏，找到她的父母，只要他們答應私下和解，他就可以出來了。自然我和三嬸就趕到醫院裏去，在詢問處查詢，在急診處找到了她父母之後，我們先去探視了傷處都纏着崩帶，左手夾竹板封着石膏的傷者。看樣子那女孩子只有四歲，實的傷得不輕。我們在致了無限歉意之外，又很誠懇的要求他的父母答應私下和解，免得讓大年被派出所扣留，我說：

「這雖然是意外的不幸，但我們還是願意負責一切，除了一切醫藥費外，我們還願意負擔她痊癒的調養的費用，和你們所提什何合理的條件。」

她的父親未及開口，她的母親搶先說：

「假如死了呢？」

「那就是你們願意和解，大年還是要坐牢獄的，因為那時檢察官會自動起訴的。」

這時她父親用奇異的目光看着我，然後平靜地說：

「那裏！我是從報上看到的，意外傷及別人是告訴乃論的，但死了就不成了。」我說着，也看看他，他是一個身材頎長風度很好的中年男子，臉型長長的，沒有甚麼特徵，也沒有甚麼表情，後來我才知道他是一位名律師的助手。

這時，她的親父搶着說：

「假如殘廢了呢？」

「那就太不幸了，但願不可至於此。」

我們就這樣談論了一些時，我發現這對夫妻還是很明理好說話的人，他們的女兒傷重躺在床上，而他們的風度，

小說點點

江南八俠軼事。

了因僧賞識呂元技

座上呂聞言，笑諾之，二人遂於殿上，各顯身手，了因運用「劈空掌」力，所以打者盡為要害，呂元乃縱疾閃，亦能消解，且施展其師門傳授「金剛拳」法應敵，並什以「白猿掌」法，是故所遞招數，剛柔並用，巧快機滑，鬼神莫測，連混戰五十餘式，還是勝負未分，呂忽將兩手叉腰，挺胸踏步而前，在他人視之，此必是暴敵以隙，屬敗手一類，殊不知在「白猿拳」中，此招名「醉拳問路」內伏玄機，千變萬化，為一毒着，恒能制人於煞那之間，了因以彼胸肋大露，心暗喜，一個「流珠箭步」衝前，攻以「雙掌沓掌」一法，連雙掌由下翻上，奔其小腹，豈知呂元不冒夕避，左掌一抖起，晃敵雙眼，右拳搶起，迎頭便劈，還攻以「天師蓋印」一式，了因亦不讓，且以頭承之，呂覺其頭堅如金石，已之虎口亦微然麻木，不禁大驚，了因雙掌打上呂腹，亦感對方軟如敗絮，毫無所損，知遇勁敵，訝然不已，雙方因仇敵而變了互相欽慕，但因盛譽所繫，雖亦不肯先行罷手，甘鳳池以二人之技，各有千秋，一時難分強弱，乃投身其中，勸二人止戰，二人欣然從其言，嗣是而後，武林七友，由呂元加入，乃變為江南八友，插血為盟，稱異姓兄弟焉。

（完）

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與 伊頓交易最得君的信任

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
燒鴨燒鷄油鷄白切鷄大減價
由十一月一日至十一月六日止
靚火鴨 每隻三元二五
嫩燒鷄 每隻壹元七五
豉油鷄 每隻壹元壹五
白切鷄 每隻二元七五
二頭關興記南乳 每罐三毛七
壹磅海生祥眉豆 每磅二毛八
壹磅荔浦芋仔 每磅四毛
壹磅美國粘米粉 每磅一毛二
壹磅李錦記蠔油每罇壹元五毛八
新到大暖水壺 每個九毛五
八寸半日本大海碗 每個八毛五

加國始創最早之銀行
滿地可銀行為加國與美國紐約作商務發展之第一家銀行
即由一八一七年開始
MY BANK B of M BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務

司公業實打片
務租收代 揭按屋房 賣買業實 號代理本 各種保險
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜TR 2-1852 梁一强 夜FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576
梁慧超 梁春廣 FA 5-9597
新屋舊屋 生意柏文
▲莫舖連實業—每日生意式百五十元短銀期開六日市在住家區街角四個睡房及殘房平賣式萬壹千元先交六千五百元（梁春廣）
▲麗巷夾六十二街地九十尺濶十一年屋土庫有大游戲室屋主急賣取價壹萬六千九百元（梁慧超）
▲八街近鴨街八組聯房一年新住客常游取價六萬九千元（梁春廣）
▲式年新商業樓兩間舖面一組大聯房在貧士威壹九式壹號全部有批取價三萬四千元（梁一强）
▲埠仔殘館生意連實業有得住去年賺銀壹萬元（陳李錦蓉）
▲近新大學新屋四十五間有平有貴（陳李錦蓉）
▲十壹組梧文—六年新，位近中央醫院，每年淨收益七千式百七十元，原來造價十萬元，特平減平祇取七萬九千元，銀期可以商量。（張燮元）
▲埠邊殘館，每日超過百元生意，適合三伙計，因業主急賣忍痛儀轉平賣，祇取八千五百元，三千元現欵。（陳馳威）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各種燕梳價錢公道保障安全（梁慧超）
▲商業舖—唐人街奇化街取價壹萬六千五百元銀期可以商量。（張燮元）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元（陳馳威）
▲七年新孖屋在非沙街每層各間睡房兩個暖氣爐及熱水爐孖車房金土庫平賣二萬四千九百元（陳馳威）

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：參壹壹六佐治街東

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

暗市黨埠 鍾敏國
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產 上等瓜菜出市
高大肉冬瓜菜 大小老身冬瓜
白花芥蘭 靚嫩白菜 白菜心 尤菜心 靚蘿白
靚白菜干 耶菜花 潮州芥菜 靚香芹
大小交易 特別計平 所有寄費 買者自理

茶室 豐益
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
本號特聘名師巧製結婚禮餅 各式酥餅 喜慶美點糕餅
大量供應
總代理美味南乳花生 每磅六毛
發行零沽 壹律歡迎
設備禮餅盒 禮書盒應用
價目表印備 函索即奉

華人經營
緬水族館
專營世界各地熱帶魚、金魚、水草、魚缸及俱備一切器具供應
是本埠最具規模之水族館，價錢最平，魚類最多，負責免費指導飼養，歡迎僑胞駕臨購買或參觀。
Main Aquarium
4307 Main St.,
Vancouver, B. C.
（緬街夾廿七街）

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大鍋小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

穩寧埠 JACK WONG
P. O. Box 921
VERNON, B. C.
本園生鮮唐人瓜菜出市
大肉召菜 正矮脚靚白菜
潮州包心芥菜 嫩蘿白
大小冬瓜
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理
青戾園

雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大譙小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

醫中
鳳金林 雄國曾
地址：550 Prior St.,
電話：254-4618
主治
跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 濕毒痕癢 瘰癧痔瘡 鼻竇炎症

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
冬節聖誕禮品 臘味最為實惠 贈送遠近親友 忠誠服務代寄
本公司出產 白油腸 金銀潤 大原鴨 猪肝腸 五花肉 鴨下庄 鴨干腸 涼肉餅 豉鴨片 半磅盒牛肉脯
上列貨品如蒙委託寄往國內或國外請將地址賜來免費服務保證寄到如有損失照數奉賠

太上老君非老子

老子爲道家所宗，世莫不識之，「神仙傳」云老子名重耳，字伯陽，楚之苦縣曲仁里人，母感大流星而有娠，蘊受氣天然，見於李家，猶以李爲姓，或云母懷之七十二年乃生，剖母左腋而出，生而白首，故曰老子，或云其母無夫從母姓，或云其母適至李樹下產老子，生而能言，指李樹曰，以爲我姓，或云老子欲西度關，關令尹喜知其爲非常人，從之問道，老子大訝，吐舌冉（旁耳下同）然，故號爲冉，是則老子別號至多，所以然者，其以人生各有厄會，屆時易名，隨元氣之變，可以延年度厄，今之星相家，仍多有是說，老子固亦人矣，信非異類，周文王時爲守藏史，武王時爲柱下史，時俗見其久壽，故號之爲老子，「史記」載，老子之子名宗，事魏爲將軍，有功，封之段，至宗之子汪，汪之子言，言之玄孫瑕，仕漢，瑕子解爲膠西王太傅，家於齊，後之道家欲以老子爲神異，使後學者從之，推崇爲道主耳，是以所出度世之法，九丹八石，金醴玉腴，及云素守一，思神歷藏，行氣煉形，消災羣邪治鬼養怪，絕穀變化，厭勝敕戒，役使鬼魅之法，凡九百三十卷，俱皆後之道士，或託虛構或爲之增益，雖非眞文也，由是益多附會，更謂上三皇時爲玄中法師，下三王時爲命關帝君，伏羲時爲鬱華子，神農時爲九靈老子，祝融時爲廣壽子，黃帝時爲廣成子，顓頊（旁玉）時爲赤精子，帝喾（下從石）時爲赤圖子，堯時爲務成子，舜時爲尹壽子，夏禹時爲眞行子，殷湯時爲錄則子，此等稱之曰老子道君，又稱太上老君，殊不知太上老君，非老子也，徐世圖於「少室樵餘語」曾考之，云，「隋書經籍志曰，有元始天尊，生於太元之先，與自然之氣，常在不滅，每至天地初開，或在玉京之上，或在窮桑之野，授以秘道，謂之開劫度人，然其開劫，非一度矣，故有延康赤明龍漢開皇，是其年號，其間相去，動四十一億萬載，所度仙品，有太上老君，太上丈人，天眞皇人，五方大帝，及諸仙官，轉共承授，據此，則太上老君，又非此老子矣」，或以史遷作老子列傳，恍惚其詞，如神仙中人，遂疑無其人，（上）

保護青蛙

就連扭一個靜態鏡頭也不容易。因此影片的導演和攝影師在科學技術人員的幫助下，第一件要做的事，便是掌握青蛙的生活習性和規律，同時還要他們把各種各樣的青蛙養在發有發光和保持一定溫度的玻璃箱裏，同時使牠們習慣一定的環境。經過一段時間鍛練，把攝影機放在牠們面前進行拍攝，牠們才不至驚慌亂跳。

拍攝青蛙躍起吃蟲則是困難中最困難的事。因爲那些生活在溫箱的傢伙，總是懶洋洋的提不起勁。後來，編導想了辦法，先把蟲放在泥堆上，讓蛙先吃泥堆上的蟲，引起了食慾後，才讓牠看見放在菜葉上的蟲子，這樣，牠才躍起來把菜葉上的蟲吃掉。

「保護青蛙」是一句「旁白」能夠句讀而又有趣的科教片，對維護農業生產，有一定的良好貢獻。

△有名無實

「有名無實」。語見國語晉語，「宣子曰，吾有卿之名而無其實」，蓋以其徒具卿之名，而不能行卿之事也，又左傳襄公八年，「魯有名而無情」，情即實也，又佛家語，唯有假名而無實體之義，儒家言世俗之法，皆由因緣假成，如瓶事象，唯有名而無實體也，此是禪理，言諸色相皆空者幻之意，今世稱虛之虛設者，率無作之「有名無實」。凡是名不副實的，均可借用。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種有關婦女、兒童、青年、家庭、衛生等稿件。

編者

中國常家榮製法

△西芹炒雞片

（用料）雞胸肉半磅，西芹六兩，生薑和青葱各少許。

（製法）雞胸肉是美國出產的凍肉，半磅可以作兩項之用，同時，須取熱水來「解凍」，然後切成薄片，不妨加少許豆粉。

西芹也切薄片，生薑可切絲，青葱切節，僅用葱白，去尾和青。熱鍋先下豬油，油晌遊，雞片放下猛火炒熟，劏起，其次爆香，葱白和絲，也劏起備用，

再熱鍋，下油，將西芹放下，一面炒，一面酒水。約經過二三分鐘，先加入葱和薑，兜一兜，又加入雞片，再兜幾兜，即成。（製法）：「下一」

△蓋葱醃矮瓜

（用料）矮瓜二三枚約七八兩，生薑少許，蔴醋三四糖。

製法）矮瓜每枚部成兩邊，先放半碗水下鍋，然後將矮瓜放下，煮熟用蝶盛好。

薑揚碎，蒜頭也揚碎。熟鍋，先放下半匙豬油，油晌遊，將薑和蒜一齊倒入，爆到發香，再加入幾匙醋，上等抽油，一湯匙，就也倒入矮瓜上面，用蓋蓋着，過一兩分鐘，即成。

△蕎式乾煎大蝦餅

（用料）：大肉明蝦一斤。

保護青蛙

雲埠東區黨自由選候選人

ALEX C. SHARP | X

埠仔好獨市餐館出賣

本殖館位於亞省式十叁公路邊。近一遊客公園。牛意興旺。鋪中一切新式裝修。冷汽地汽來去水樣樣全備。樓上濶大廳房供住家用。如單買牛意或連實業均可。如有僑胞欲營此業者面議或函商。無任歡迎。

Sam's Cafe, P. O. Box 73, Champion, Alta.

○鋪位各商拚租

在雲埠假溪區。用爲惠樓或製造廠。

(一)壹萬式千方尺。月租六白元。

(二)式萬四千方尺。月租一千式白元。

(三)三萬四千方尺。月租式千五百五十元。(四)六萬方尺。月租三十七百五十元。(五)四萬方尺。圍墻空地。

均屬鋼骨水泥建築。大段鋪砌地面。有圍墻。全部有通喪。樓近運貨卡車鐵路碼頭等。辦公室。爲全市租金最廉。與後列洽商。Ballhung Realty Ltd., A. R. Symons, MU 3-8411

亞省獨市良好餐館出賣

本殖館位置適中。唐人獨市。生意興旺。有冷熱氣調節。用具齊備。以一萬二千元出賣。願有志者親來接洽。

City Cafe, P. O. Box 715, Pincher Creek, Alta.

政府註册 黃明油色

屋舖內外油色特價相宜，屋面執漏及執換水筒，清潔屋面水筒、烟通，專務，兼修理水喉，電器，用具，大生工程，一律歡迎光顧。

電話 254-4184 681-6518

請認清楚舊黨是怎樣的反對民意

㈠現今自由黨企圖串同社信黨辯駁阻止新民主黨提議的醫藥保障案。

㈡自由黨違反一九六三年議允對老弱六十歲起的孤寡婦人予以援助。

㈢自由黨取消新民主黨對聯合政府提議每点鐘工薪最低限額一元半之議案。

認清舊黨的眞面目，擁護新民主黨，是能兌現你們所理想的權益。

請於十一月八日投新民主黨（即前將亞夫黨）雲中區候選人屈力士丹君臣一票：

KRISTIANSEN X

BY VAN. CENTRE, N. D. P. COMMTTEE.

數千人與他相識者均同意

特罕冷夫氏是唯一的人以代表域多利在柯京

他是域多利土生……

在市政廳服務有卅八年，在過去期間，他是本都市市長及市參事的心腹人與顧問……因此凡有關大域多利都市施行任務與各種問題，他得有無限的經驗……對公理能以勇敢精神運動改革……著名演講家……辯論則有普於遊說的口才。

十一月八日 請選

HUNTER M. FRANK | X

域多利、屋比士解廢區選社會信託黨

Campaign Headqurters Old Ymca Phone 386-7794

誰人切實地採取你們的意見呢？自由黨？不是進步保守黨？不是他們只是在大選期間爲了你們的選票而假意聽取你們的意見而已

新民主黨（前詩詩夜夫黨）是加國唯一聽取及採納你們民意的政黨在過去，你們深知，新民主黨及前者的詩詩夜夫黨，是爲你們爭取平等及探納民意的戰士，同胞們，給你們信賴的人投你們神聖一票

請於十一月八日支持覃美·德古拉士及投選你們選區內的新民主黨候選人

MRS GUY CHONG
Conservative
Candidate
Vancouver East

CHONG | X

張繼夫人

保守黨雲東區候選人

請投張繼夫人一票

高羅斯先生

高羅斯謂曰：本黨望軍，對我僑胞之困難，尤肯致力鼎助，今當全國普選之期迫近，故特綴數言敬向高羅斯議員致謝外，並望各界僑胞於選舉期間惠投高議員神聖一票，俾其能繼續爲我僑胞謀命，不勝企翹之至！

○女界電髮福音

聖誕節特別減價三分一，李劉秀瓊歡迎妳們。

喜市定東街十六號三〇一房巴黎美容院

電話 MU 1-3912

△周逸經鳴謝啓事

長男于森於保守黨執政期間，申請來加，屢經交涉未獲批准。客歲獲識本埠自由黨國會議員高羅斯大衛先生（MR. DAVID GROSS）荷蒙仗義協助，本能順利來加團叙。此功此德，沒齒難忘。素仰

○訃告

本黨先進同志 李朗軒翁 歷任本黨總支部常務委員現任委員暨本加李氏總公所理事兼文書主任報僑公立學校董兼書記新民國報董事兼書記等職不幸於十月廿六日晨八時在中央醫院仙逝享壽積閏六十有六歲李翁一生熱心黨國及族務與僑社公益老成凋謝至深哀悼本部特聯同全加李氏總公所組織治喪委員辦理其喪事茲定於十一月五日（星期五）下午二時假座丹甫維街暗市黨殯儀館舉行喪禮隨後發引安葬於科斯蘭墓園黨宗親戚友誼謹此

訃聞

治喪處：中國國民黨駐加總支部

全加李氏總公所全啓

李氏公所地址：

127A Pender Vancouver 4, B. C.

中國國民黨加拿大總支部：

Kuo Min Tang (Chinese Nationalist League)

529 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

●訃告

不孝建業侍奉無狀禍延顯考諱爾森字卓來號朗軒李公府君痛于中華民國五十四年十月廿六朝八時病終于中央醫院享壽積閏六十有六歲不孝建業隨侍在側親視含殮遵禮成服擇期十一月五日（即星期五）下午二時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯安葬于科市蘭墓園黨宗親戚友黨世誼哀此訃

聞

未亡人	鄭氏劉氏	拭淚稽首
孤子	紹文紹漢	
	建業	泣血稽顙
降服女	麗麗（適黃門）	拭淚稽首
媳婦	鄭氏蘇氏	
	余氏	拭淚稽首
男孫	立權振寧振宇	拭淚稽首
女孫	琬瑜琬玲琬兒	拭淚稽首
女婿	黃柏舟	拭淚稽首
孫媳婦	譚氏	拭淚稽首
男曾孫	韻民	拭淚頓首
外男孫	黃炯煥	拭淚頓首
外女孫	黃月娟素娟	拭淚稽首
誼女	許潔如	拭淚稽首

沙省獨市餐館兼貨倉連實業出賣

本殖館位于沙省加中 LACADENA 埠。生意興旺。以因人力缺乏。則價平轉或租賃也可。如有意者函商面議。均由尊便。

Lacadena Cafe & Grocery, Lacadena, Sask.

○投資實業良機

雲埠東區柏文樓。八組雅潔住房。街角碼樓。全價式萬九千五百元。業權清楚。請參觀後還價。晚間電話 936-4498 與 Roy Raymer 洽商。Chivers Realty Ltd. 5901 E. Broadway, N. Bay, 298-6484.

雲埠新聞

第芬碧架訪華埠

五日上午在女皇戲院作競選演講
下午二時半訪華區醒獅樂隊歡迎

（雲訊）頃據雲中區擁護鄭天華競選委員會消息：進步保守黨領袖第芬碧架先生決定於十一月五日上午十一時乘專機抵達雲埠國際機場，直乘轎車於十一時半抵達伊麗沙白女皇戲院發表競選政綱，華埠青年醒獅團特抵女皇戲院熱烈歡迎，至下午二時半第芬碧架先生專誠拜訪華埠，並作簡短競選演講，到時有華埠青年醒獅團及樂隊等豐富節目，希我各界男女僑胞踴躍參加聆聽云云。

新民主黨競選會誌
屈力士丹臣許諾言

（雲訊）十一月三日下午八時正，新民主黨雲中區候選人屈力士丹臣先生於中華會館演講。大會由衣服職工會主席約翰蘇士達君司儀，請中華會館代表林西屏先生致詞，次請雲埠堅士威區候人麥堅爾士的夫人演講。她闡明詩詩亞太黨（即現之新民主黨）經許多困難，從自由黨與保守黨的阻礙和壓力中，爲華人，日本人，印大安人等爭取得平等合理的人權和選舉權，次請雲中區候選人屈力士丹臣君演說：他主張從各方面協助新來的華人增進實用學識和輔助良好的就業等，這不僅對在加國的華人，並同樣輔助在東方的華僑眷屬，使其有加國生活的認識。他申明新民主黨在國會提議養老金案，應由六十五歲起領，並增至每月一百元的議案怎樣的爲自由與保守黨所反對。若他此次大選勝利任國會議員，他將在華埠設立服務站專誠協助華人解決移民例與司法等困難。次請雲埠波勒打臣候選人柏堅臣醫生演說，他是新民主黨倡議醫藥保障案重要支持人。他說我是一個醫生，我從事政治，是爲了求取社會平等，謀正義人權。讀會蒙黃堃俠先生絡譯，最後由主持人約翰蘇士達代表答謝。

戴芬碧架主張反共

（安省坎問頓訊）保守黨領戴芬碧架，昨在此間發表反共演講，主張加國全面性與共產黨滲透顛覆份子開戰，他昨在此間宮殿戲院向約二千名聽衆演講，謂保守黨政府將力求使新加拿大人有親戚居於鐵幕內者免除威脅，日要設立國會上議院委員會，調查研究反共方案，以求消滅共產黨在加拿大滲透顛覆之各種行動，他又極力抨擊了加國近日政海秘聞及舞弊，賄賂等案情。

達權社星期六開會

（專悉）本埠達權社，現以四十吉週年紀念日期（十四日）在即，種種事務繁多，特定期於六號（星期六）晚八點鐘召開全體會議，統請該社員，屆時齊臨共策進行云。

聲光映奇案血掌印

（雲訊）聲光社本週日（七）首映古裝歌唱巨片「血掌印」，吳君麗，任劍輝主演，是天下第一奇案，拍成第一奇片。同場加映上官鈞慧，張瑛「可憐的媽媽」。又本週六（六）放映古裝歌唱「光緒皇傳」，新馬仔，鄭碧影主演。及文藝諧趣「偵探」白露明，胡楓主演。下週四（十一）大日子放映「假玉郎」鄧碧雲，李鳳聲主演。及「星月爭輝」。任劍輝，紅線女主演。均古裝歌唱第一流文武巨片云。

鄭天華連日演講忙

（雲訊）雲中區保守黨國會議員候選人鄭天華律師，昨十一月一日及二日晚八時半，先後在一一三〇電路雲埠（CKWX電台以加國國民一份子，發表對加國政治及十一月八日大選意見，他又將於十一月五日（星期五）晚八時將假華華街一一〇〇號魯弼公館學校舉行演講大會發表政見，歡迎各界人士赴會聽講，英文地址爲一一〇〇 BIDWELL

鄭律師近日在西區及中區忙於對中西人士演講，很爲活躍，雲域西報均有好評。

皮爾遜首相訪華區記

恆美寄廬李金振。粵秀書報社朱學年。清韻音樂社林時清。伍胥山總堂伍善予。海晏公所甄發明。黃江夏總堂黃恭禧。中國國民黨林西屏。梁忠孝堂梁春廣。中山隊鄧同鄉會林漢華。華裔回兵會方民良。自由黨華區主持人梁甦魂博士，及黃國莊教授等，步行至細街角，迎接首相。並由匿部長一一介紹僑團代表與首相握手爲禮。介紹畢，匿部長陪同首相步行下華區，街道觀衆，熱烈鼓掌以示歡迎，首相頻頻舉手爲禮。直至講台。文彊學校及黃孔阜先生主持，唱「歡迎首相歌」。㈥由華僑公立學校學生代表黃達蘭小姐向首相夫人獻花。文彊學校學生代表鄭淑蘭小姐請匿古臣部長介紹首相演講。其要點如下：（甲）他記憶在一九六二年及一九六三年，他與夫人曾來雲埠華區訪問的情形。華僑的熱情友愛之精神。使他與他夫人非常感激，永遠不會忘記。這次再來雲埠華區，目見這種高興快樂情緒，使他對華僑之友愛，更深爲感激，他對文彊學校學生所唱之歡迎歌，首相稱：雖然他不懂中文，但使他很感動。

【三】

黃澤魚漁夫罷工

（雲訊）卑詩省黃澤魚漁夫以百分之九十四點一，贊成罷工，來要求發還他們的應補償工資。

星期二日下午一時三十分，工會方面公佈：卑詩省各地漁夫的決定罷工票。

一信託公司昨被刼

（雲訊）一名刼匪於昨星期二日選擇一個很利於他的時間，而進入於丹文街九九九號之國家信託公司之內，迫使女職員交出欵項，刼去四千八百元。

警察謂：該經理剛收到電話出外一行，祇留下兩女職員之時，一人即逼入辦公室內行刼。

明日天陰
間有陽光
高溫度五五 低溫度四五

△鳴謝
雲中區進步保守黨
國會議員候選人
鄭天華大律師

啓者鄙人因與西少爭論食霸王餐而起打鬥，爲自衛計，誤傷該西少，而因傷斃命，當局指控爲誤傷致命之罪，幸聘鄭天華大律師代爲辯護，獲勝訴，無罪省釋，鄭律師法理深奧，維護正義人權，銘感五中，無以爲報，謹綴數言，以表謝忱。鄭天華大律師曾任加拿大駐聯合國立法委員會代表團團長，全加保守黨青年會主席，及加國最高移民上訴局等要職，今又再被各界敦促出而參加雲中區國會議員候選人，其德高望重，中西熱烈擁護，他此次能在競選期間白熱化之階段，百忙中抽暇爲弟辯護，可見他盡力爲僑胞服務之偉大精神矣，過去他任國會議員時所爲僑胞做到之工作，有案卷可查，是無可否認，弟因在別埠未能投鄭律師一票，而希望我雲中區親朋戚友，並各界親愛僑胞於十一月八日一致投選鄭天華大律師神聖一票，是所翹盼也。

片市魯別埠 鄭堅石敬啓

○四睡房及獨睡房
客寓招租

位於喜市東街卅五號，四睡房客寓月租九十元。獨睡房客寓月租六十五元，如意者，請通話 876-2983 陳志一洽商。

○樓上全層出賃

二個睡房，廚房，浴室，厠所，適合小家庭居住，有冷熱水頭，煖氣，價錢相宜，如意者，請到哥都華街東七二九號詢問，便知詳情。

雲高華新書局
命相談奇 算人眞事 不可思議
一至十集每集七至五 齊東野著

世界性生活面冊白衣著四元零五 千重山壓萬重愁俊人著二元七五 性慾誌異二冊觀齋主著 三元六 四個夏天九毫 離情九毫梓人著 職業情人 俊人著 一元一毫 中國同性戀秘史式冊齋主著二元七 男女性事新知白衣著 壹元壹五 慾海異聞錄觀齋主著 二元零五 變態性生活觀齋主著 二元零五 慾海奇女子 王孫著 一元六毫 古代採補術奇觀齋主著 一元三五 應召女郎 王孫著 一元八毫 中國性藝術 觀齋主著 五毫 天堂墓像 俊人著 一元九毫 心弦集 黃卓明著 九毫 污流 俊人著 二元一毫 無葉的玫瑰 依達著 一元三五 垂死天鵝 依達著 一元叁毛五 亂世文章 朱子家著壹元一毫五 英文太極拳陳炎林著精庄四元五

雙照樓詩詞稿 陳孝威著 二冊四元五
汪精衛遺著九元
爲甚麼失去大陸 紙史連著 陸

孤雲傲霧江湖客著 十四冊七元 命鵑館紋廿六冊柳殘陽書十三元 簫聲劍影武林冊冊命童著十元五毫 劍嘯荒原雪中岳廿四冊 九元六 芙蓉旅十一冊諸葛青雲三元八五 巨靈掌十七冊倪匡著 五元九五 玉女煞魂倪匡著廿六冊 九元一毫 劍海情濤冊冊雪中岳著 十五元 玉尊刀冊六冊歐陽生著十四元四 海角孤樓廿二冊秋夢痕著八元八 斷劍殘龍十八冊唐皇著 六元三毫 血路十八冊田歌著 六元三毫 索心劍金庸著六冊 式元一 仙鶴神針全七十冊金童廿四元五 八駿飛車十壹冊申皇著三元八五 銀劍飛龍金童著廿七冊九元四五 劍及飛倪匡著 廿冊 七元 鬼箭神棋倪匡著十一冊三元八五 黑女俠巧奪死光鐵魏力香七毫五 林世榮虎鶴雙形拳術朱愚齋九毫

雲埠華僑書局

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

司公有限燕梳業買賣
伍澤濤 黃秀英 專務所
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE. 4-2219
凡購評看報紙或本號或隨本號請出賣，請向柏文樓字家居住有新接每日號每本

鍾天賜
代理燕梳

伍澤濤
(一)十一月六日(星期六)
古裝歌唱片
光緒皇傳
新馬仔 鄭碧映
文藝諧趣片
(二)偵探
白露明 胡楓

(一)十一月七日(星期日)
首次放映古裝歌唱名片
血掌印
吳君麗 任劍輝
(二)可憐的媽媽
上官鈞慧 張瑛

(一)火燭。盜竊。搶劫。打鬼。
(二)汽車。燕梳。收費低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

新盤屋宇樓房應市

㈠在高商業樓。過去紀錄七年來未曾丟空過。每月收租約八百元。全價六萬九千五百元。問伍澤濤
㈡在佐治街近華埠，美麗申貴四大廳房屋，寬大殘廳，新式煖汽水厠，土庫另有三房及水厠，同新屋一樣，開價壹萬叁千九百元。問鍾天賜
㈢近埠合法孖屋。兩副浴室。兩廚房。自動煖氣。一個單落抵巴士站。近學校。屋內全部裝新。開價萬二千九百元。有價請。請問伍澤森
㈣明必街。十五年新。一廳兩睡房。土庫建築有遊戲室。坐落潤大地段。接近學校與巴士。有車房。設屋異常潔淨。取價一萬二千九。伍澤森
㈤近埠幾年新孖屋。屋內外潔淨。每伙有五廳房。煖氣熱水各人自理。近學校巴士。取價三萬三千八百元。看過比較方知此孖屋抵買。問伍澤濤
㈥近城多利。大廳房觀住家屋三個睡房。內部翻新。新屋頂新冰厠新熱水缸。近學校交通。九千八百元開價。銀期可隨時充滿。問鍾大賜
㈦近埠平觀住家屋。土德古墻身。自動熱水煖氣。內外全部翻新。全價一萬二千九百元。問伍澤濤
㈧北本汝比平屋一間。一廳兩睡房。西人業主。大廳鋪有地氈。適合小家庭小用。開價八千四百元。價錢銀期有商量。問伍澤森
㈨乃磨夾差利街，六大廳房三個睡房，內部美麗潔淨又便貴，全土庫自動煖汽，新式寬大廚房，開價萬九千九白元。先到先得。問鍾天賜
㈩乃磨夾式街五大廳房孖家屋。全土庫自動煖氣。近埠近交通。八千九白元開價。先交九百元每月充七十七元。等於租屋。好地點。問鍾天賜
㈠近埠雜貨店生意連實業。有寬大客廳及三睡房可供居住。合家庭主婦經營。每年除淨尚賺千餘元。樓業連牛意只取九千元。先交三千。問伍澤濤
㈡九英畝大農場。接近二埠。全部已開墾種植。土地肥沃。水源充足。並有兩間大屋。年老急賣。貨車。犂田機等一並出讓。詳情請問伍澤森
㈢埠邊小鎮殘館。每日生意九十餘元。一切架撐新式。全價六千元。抵買到極。詳情請問伍澤濤

（本號每日接到有新住家屋柏文樓字及各項生意出賣。請閱本號或電話詢問）

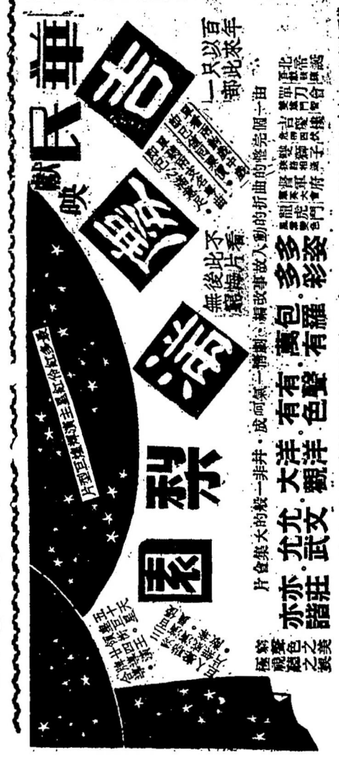
達雲戲院
【聲光電影社】
十一月六日(星期六)
古裝歌唱片
(一)光緒皇傳
新馬仔 鄭碧映
文藝諧趣片
(二)偵探
白露明 胡楓

十一月七日(星期日)
首次放映古裝歌唱名片
(一)血掌印
吳君麗 任劍輝
(二)可憐的媽媽
上官鈞慧 張瑛

青聯盛大放映
七彩歌舞巨片
中國歌舞
中國歌舞多多姿采
中國歌舞舉世聞名
集中全國著名舞蹈團參加演出
同場加映民間藝術片
掌中戲（七彩）
日期：十一月七日
日場一時正 三時正
夜場由六時至十時
地點：麥者市的大戲院
門口售票 鬱早臨場

龔貞信花舖 電話：七三三五三〇四
KUNG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

十一月十一日 大日子 禮拜四 一點至十一點
在麥者市廸戲院放映 同場加映「錦繡天堂」
林鳳于案秋羅艷卿主演 戲中有戲「孟麗君」



返港過新年 空前大減價
機會難逢 幸勿錯過
加拿大 香港來回船票由 五百七十六元
「七五」折優待僑胞由三藩市
總統船冬季期內
如下 總統船名
威爾遜 十一月十八日 十二月三十日
克利夫蘭 十二月二日 一月十三日
羅斯福 十二月九日 （祇設頭等）
如蒙賜顧請向各旅行社接洽或剪此告白
向本公司函索即奉詳情及價目表
歐安均理有限公司
OUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1625
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）